

		Magyar	English	Deutsch	Français	Česky	Slovenská
1							
2	HU		EN	DE	FR	CZ	SK
3		Használati és kezelési útmutató lámpateszthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpát. Olvassa meg ezt az útmutatót. A termék, a termék csatlakozóján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítson, és a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zur Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufwachen Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Dodržte elektrický předpisy a upozornění, která jsou zahrnutá mezi výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predvedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovávajte. Identifikujte upozornenia uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite obrázky uvedené na výrobku.
4		A lámpatest felzerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszítésgémesítővel kell az adott áramkör Csatolószámkapcsolóját az adott áramkör biztosító kisautomatjára, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját.	Before mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit breaker securing the circuit in question or, if you do not know which one is the circuit breaker, then, to switch off the circuit breaker of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gesamte Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig ist es, den gegebenen Stromkreis sichernd Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dem der Stromzähler - Kleinautomat.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de bureau du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejnadřadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je úložné vypnúť malo automatického posúvu pre daný elektrický obvod, alebo keď nevieme, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite výhradne pri merači spotreby.
7		A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!
22		A gyártó a szakszerűtlen beállításból és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborné prevádzkovej zapojenia a neodborného používania.
28		Helyezésköztől lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístěná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).
16		A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
8		A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábrák segítő.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.
31		A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelét.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.
10		A vezetékek színjelölése a következő: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és L érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető.	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I, green-yellow = protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phaseleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün-gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc: vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protidotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farbné označenia vodičov sú nasledujúce: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patríčoho do triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.
		A lámpatest LED fényforrásának fényereje változtatható.	The colour temperature of the light fitting's LED light sources can be adjusted to the following values: 3000K (warm white), 4000K (daylight), 6000K (cool white).	Die Farbtemperatur der LED-Lichtquellen in der Leuchte kann geändert und auf folgende Werte eingestellt werden: 3000K (warmweiß), 4000K (neutralweiß), 6000K (blauweiß).	La couleur de température du luminaire LED est variable aux valeurs suivantes : 3000K (blanc chaud), 4000K (blanc nature), 6000K (blanc froid).	Barevnou teplotu světelných LED zdrojů svítidla lze měnit na následující hodnoty: 3000K (teplá bílá), 4000K (přírodná bílá), 6000K (studená bílá).	Farbnou teplotu LED svetelných zdrojov lampy je možné meniť na nasledujúce hodnoty: 3000K (teplá biela), 4000K (prírodná biela), 6000K (studená biela).
		A fényerő vezérlése fal kapcsolóval történik. Ha a bekapcsoló állapota rövidebb mint 10 másodperc, a fényerő a legközelebbi bekapcsoláskor a következő értékre ugrik. Ha a bekapcsoló állapota hosszabb mint 10 másodperc, akkor a következő bekapcsolásakor a legnagyobb fényerőre ugrik.	The colour temperature is controlled with a wall switch. If the light source is switched on for less than 10 seconds, when it is next switched on the colour temperature shifts to the next value. If the light source is switched on for longer than 10 seconds, then next time it is switched on it remains at the last colour temperature that was set.	Die Steuerung der Farbtemperatur erfolgt über den Wandschalter: Wenn der Einschaltzustand weniger als 10 Sekunden andauert, springt die Farbtemperatur beim nächsten Einschalten auf den nächst höheren Wert. Dauert der Einschaltzustand mehr als 10 Sekunden an, so wird beim nächsten Einschalten derselbe Farbtemperaturwert eingestellt wie beim letzten Einschalten.	La commande de la couleur de température se fait par un dispositif mural. Si la durée de l'état allumé est inférieure à 10 secondes, la température de couleur passe à la valeur suivante lors de la mise en marche suivante. Si la durée de l'état allumé est supérieure à 10 secondes, la dernière température de couleur affichée sera à nouveau réglée.	Barevná teplota je ovládná spínačem umístěným na stěně. Pokud stávk zapnutí kratší dobu, než 10 vteřin, při dalším zapnutí se aktivuje následující hodnota barevné teploty. Pokud stávk zapnutí delší dobu, než 10 vteřin, při dalším zapnutí bude opět aktivní naposledy nastavená barevná teplota.	Ruženie farebnej teploty sa uskutočňuje spínačom na stene. Ak je stav zapnutia kratší, než 10 sekúnd, farebná teplota pri ďalšom zapnutí prejde na nasledujúcu hodnotu. Ak je teplota zapnutá dlhšie ako 10 sekúnd, tak pri nasledujúcom zapnutí sa opäť nastavi naposledy nastavená farebná teplota.
140		A lámpatest fényerőszabályzóval  működésére nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer 	Die Lampe ist für Benutz mit  "kerregler" nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec  un variateur d'intensité.	Svítlivo není určeno pro stmívače. 	Svítlivo nie je možné použiť so stmiev. 
68		A fényforrás cseréjéhez vagy eltávolításához először csatlakoztassa a a háttárhoz! Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fényerőre rögzítő csavarokat, ezután a fényforrás is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle austauschen oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben, mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou remplacer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.	Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrické sítě. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.	Ac chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najprv ho odpojte od elektrického siete. Odšroubovajte šrouby, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou skrutkovača, potom je možné svetelný zdroj vybrať aj zo zariadenia.
491		Ez a termék egy <G>energiataktoknyagig osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>
275		Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vašho zdravia vyhnite sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svietidlo.
174		A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, külön települési hulladékként egyült nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separování sbr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhažován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříditý komunální odpad.	Symbol pre separovány zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene, tzn. nemôže byť vhažovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrožovať ľudské zdravie a život. Nemôže ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
91		Ne dobja a lámpát a háztartási hulladékok közé	Do not dispose lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi směti domácnosti	Nezhadno lampu medzi domáci odpad
92		Kérdezz meg a helyi hulladék kezelő intézkelt a hulladékok környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodářství o odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu.	Informujte sa u miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia
260		A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 órányi használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéshez kérjük, Grizze meg a vásárlást igazoló békletet. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (přibližně průměrné používání 2,5 hodiny denně). Uchovávejte si pokladniční doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložení. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácnom použití (průmerné denné používanie 2,5 hodiny). Pre uplatnenie záruky si uchovávajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.
26		Termékek mindenképpen megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
667		Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási helye: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine: Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

PL	Polaki	Українська	Română	Srpski	Hrvatski	Slovensko	
	UA	RO	SR	HR	SI		
	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na producera można zgłosić ewentualny brak informacji w tabeliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світлілних! Згідно Ваших безпеки монтаж та використання світлілних повинні бути на основі даної інструкції. Зберігайте дані керівництво. Необхідно ототожнити малюнок на продукції, на таблиці даних та на виробнику в керівництві. Звертайте увагу на малюнок нарисів.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpurilor de iluminat. Pentru siguranța dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentate indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul producător și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de înscrisurile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvači. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje izvršite strogo prema uputama. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvođača i u uputstvu, pridržavajući se upozoravanja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte vsevarne napise.	
	Pried montážom, usmerneniam lub naprávku lampy należy odłączyć dopływ prądu. Celem jest wyłączenie mego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світлілних необхідно знити напругу в даному контурі. Додатково відключити роємчик біля щитків.	Înainte de montare, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scutirea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se descrie automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorilor de consum.	Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrhovodno je iskljući osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključe osigurač kod meraba.	Prije montaže, stavljanje u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključe glavni sklopku kod brojila.	Pred montažiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetost! Smolno je izključiti mali avtomat. Ki zaviraje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo prekrijate tokometa.	
	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Монтажу лампе i стављање у погон може извршити само стручна особа.	Монтажу rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Монтажiranje svetilke in stavljanje v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!	
	Producător ne poartă răspundere pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, чи виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog netaštne montaže, ili neodgovornog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog netaštne montaže, ili neodgovornog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	
	Lampa do zamontowania na stałą.	Світлілик, призначений до місця.	Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fikano rasvjetno tijelo	Fiksna svetilka	
	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція призначена тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namijenjen samo za unutrašnji upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notrajno uporabo	
	Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світлілних проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajută de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršili prema priloženoj slici.	Sastavljanje rasvjetnih tijela izvršiti prema priloženoj slici.	Pri sestavljanju svetilke pomagajo priložene slike	
	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтажені слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Pri ločenju montaže lampe pazite da ne oštete kabli.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabela.	
	Oznacowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy L ochrony kontaktu zielono-żółty = przewód odprężny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світлілних (топсу захищені зелений-жовтий) = заземлення	Marcarea cu culori a cablurilor este următoare: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împănțare I - verde-galben = împănțare	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa klasepom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa L stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje	Barva zaznamovanja vod so naslednja: črna ali siva (L) = faza, vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod	
	Temperatura barwy źródła światła LED może być wybrana w zakresie wartości: 3000K (ciepłe białe), 4000K (naturalne białe), 6000K (zimne białe).	Колір температури джерела світла світлодіодних лампи може бути вибрана в наступні величини: 3000K (тепле біле), 4000K (природне біле), 6000K (холодне біле)	Temperatura de culoare a sursei de lumină cu LED-uri ale corpului de iluminat se poate regla la următoarele valori: 3000K (alb cald), 4000K (alb nuanțat), 6000K (alb rece).	Temperatura svetla svetlosnog snopa LED svetilke može da se menja na sledeće vrednosti: 3000K (toplo belo), 4000K (prirodno belo), 6000K (hidno belo).	Temperatura svetla svetlosnog snopa LED svetilke može da se menja na sledeće vrednosti: 3000K (toplo bijelo), 4000K (prirodno bijelo), 6000K (hidno bijelo).	Temperatura barve LED svetlobnih virov na svetilki se lahko spremeni na naslednje vrednosti: 3000K (topla bela barva), 4000K (naravna bela barva), 6000K (hidna bela barva).	
	Zmiana temperatury barwy światła następuje przy pomocy wyłącznika ściemniającego. Jeżeli włączyć światło na czas krótszy niż 10 sekund, temperatura barwy zmieni się na kolejną dostępną wartość. Jeżeli czas włączenia lampy jest dłuższy niż 10 sekund, to przy kolejnym włączeniu będzie aktualna poprzednio nastawiona temperatura barwy.	Регування кольору температури відбувається за допомогою налісного вимикача. Якщо продовувачність влючення струму коротша, ніж 10 секунд, тоді при наступному вчленні колір температури переміститься на наступну величину. Якщо продовувачність вчлення струму довша, ніж 10 секунд, тоді при наступному вчленні знову встановлюється колір температура, яка була встановлена в останній раз.	Aprinde și singele lampuri în interval mai scurt de 10 secunde pentru a schimba valoarea temperaturii de culoare. La următoarea aprindere temperatura de culoare va fi următoarea valoare de pe scală. Dacă lumina s-a aprins pentru mai mult de 10 secunde, la următoarea aprindere temperatura de culoare va fi cea selectată în prealabil.	Upravljanje svetlosnim snopom se vrši sa zidnim prekidačem. Ukoliko je vreme uključivanja kraće od 10 sekundi, kod sledećeg uključivanja svetlosni snop će se menjati na sledeću vrednost. A ukoliko je vreme trajanja uključivanja duže od 10 sekundi, kod sledećeg uključivanja će ostati ista boja svetlosti.	Upravljanje svetlosnim snopom se vrši sa zidnim prekidačem. Ukoliko je vrijeme uključivanja kraće od 10 sekundi, kod sledećeg uključivanja svetlosni snop će se menjati na sledeću vrednost. A ukoliko je vrijeme trajanja uključivanja duže od 10 sekundi, kod sledećeg uključivanja će ostati ista boja svetlosti.	Temperatura barve se regulira s stenskim stikalom. Če je vklopljeno stanje dalše od 10 sekund, temperatura barve pri naslednjem vklopu skoči na naslednjo vrednost. Če je vklopljeno stanje dalše od 10 sekund, potem se temperatura barve pri ponovnem vklopu nastavi na zadnje prikazano temperaturo barve.	
	Oprawa nie współdziała z regulatorem i światła	Лампа не працює для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.	Nu se recomandă folosirea cu regulatorul nastat de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom intinut svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senca	
	Aby wymienić lub wyjąć żarówkę, najpierw odłącz lampę od sieci. Odkręć śruby mocujące za pomocą śrubokręta, następnie żarówka może być wyjęta z urządzenia.	Щоб замінити або відсунути джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Вікрутіть гвинти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна відсунути від пристрою.	Pentru a înlocui sau scoate sursa luminoasă, în primul rând deconectați-o de la priză. Îndepărtați șuruburile care mențin sursa luminoasă la locul ei cu ajutorul unui șurubelniță, apoi sursa luminoasă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamienili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Pomodu odvijača uklonite zavrtanje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim se izvor svetlosti može ukloniti iz uređaja.	Za zamjenu ili uklanjanje izvora svetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Otvrtanjem uklonite vijek koji izvor svetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja možete ukloniti i izvor svetlosti.	Če želite zamienjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izključite iz električnega omrežja. Z izvrtanjem odstranite vijekle, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetlobe odstranite iz naprave.	
	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej «G»	Цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності «G».	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică «G»	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase «G» energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadrjava izvor svetlosti klase energetske učinkovitosti «G»	Ta izdelek vsebuje svetilni vir v razreda enerjske učinkovitosti «G»	
	Ze względu zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecami typu LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з світлодіодними діодами LED	Pentru sănătatea Dvs evlitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoare LED.	Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetleće LED diode	LED izvor svetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne stimate v svetilke daj časa.	
	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać osobno, tzn. nie można go umieszczać w pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrozić zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być używany jako niesbezpieczne odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Безпековий продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна виводити як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cașa ca deșuri municipale neșortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se staviti u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađati okoliš i posledično ugrožiti zdravlje i život. Ne može se «» odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupljati odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korištenje proizvoda može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađati okoliš i posledično ugrožiti ljudsko zdravlje i život. Ne može se «» odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni mogoče «» odložiti med nesortirane komunalne odpadke.	
	Ne wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego.	Не виводити світлілних у сміттєв рамок із побутовими світлами	Nu aruncați lampă întră deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadki	
	Zarządca instytucji zajmująca się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформаційно у місцевому підприємстві по переробі вторинної сировини про можливість переробки небезпечних світлілних	Întrebați autoritățile locale înscărate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea produselor în mod nepericulos.	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade odpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne tvrtke za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade odpadnog materijala	Informirajte se pri mestih inštitutu za obdelavo odpadkov v interesej ekološke obrade odpadov v skladu z varstvom okolja	
	Rabatul uzdeta 5 let garanciji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku komercyjnego użytkowania (przebieży czas użytkowania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwoź wydany produkt do miejsca zakupu.	Рабатуно гарантію: працездатність світлодіодних світлілних стромом на 5 років. Гаранція на товар діє тільки в разі його званаленого використання (2,5 год. на день). Для діяності гарантії просимо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabalul oferă oinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm să păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Returnați produsul defect la unitatea de la care l-ați cumpărat.	Rábalux pruđa garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznata koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavacu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalux pruđa garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno sadržavati priznati koji potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalux daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stanovniško rabo (povprečna uporaba 2,5 ur na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.	
	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умовам Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasli proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	
	Importor: Rabalux Zrl. H-9027 Győr, Köröltei u. 5. Műhelye -heroldzenia: China	Імпортер: Рабалукс З.Р. Л. Н. 9027 Гюйр, Корютеї у. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rabalux Zrl. H-9027 Győr, Köröltei u. 5. Origine: China	Uvoznik Rabalux Zrl. H-9027 Győr, Köröltei u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rabalux Zrl. H-9027 Győr, Köröltei u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik Rabalux Zrl. H-9027 Győr, Köröltei u. 5. Država izvora: Kitajska	

Български	македонски	Italiano	Shqipe	Türkçe	ქართული
BG	MK	IT	AL	TR	KA
Упутание за монтаж и употреба на осветелително тело. В интерес на вашата безопасност, монтажът и поставянето в експлоатация изискват специални умения. Запазете това упътание. Идентифицирайте символите, чертежите, маркирания се в табелата от неговите технически табели. съобразявайки се с надписите за предприемачите.	Упутство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, ерадите ја и користете ја светилката според упутството за употреба. Соучајето го ова упутство. Разликајте ги цртежите на производот. Сопуштајте ја на производителот и упутството и земете	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montate e utilizzate l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presentazioni, identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta d'identificazione e sul manuale.	Udhëzime përdorni dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montëzhet dhe vendosen pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni simbolat në produkt, në etiketat e te dhe rruatje te produkti dhe në udhëzimet dhe menynë	Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlarla uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgileriyle ve diğer teknik verileriyle birlikte, ürünün teknik verileriyle birlikte ve diğer teknik verileriyle birlikte kullanın. Ürünün teknik verileriyle birlikte kullanın.	სანათი არამატერიალური გამოყენების და ელექტროუპყობის წესები, თქვენს უსაფრთხოებისთვის განსაკუთრებით სანათი არამატერიალური გამოყენების და ელექტროუპყობის წესები უნდა შეინახოთ. ესეც შეინახეთ ინსტრუქციები, ტექნიკური მონაცემები, ფურცლები და ინსტრუქციები. იპოვეთ სანათის პროდუქტის პროდუქტის მონაცემები.
Преди монтирането, поусането в действие или ремонт, извършването трябва да бъде изключено. Разумно е да се припусне, захранването от автоматичен предпазвател или ако не знаем кой е токът, да изключим захранването от главния прехвърляч на електромерното табло.	Пред възраждането, користењето или поправка на светилката, струието кола не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струието коло или доволно не можете да го преропазнете прекинувачот, тогаш исклучите ги прекинувачите на мерачот и	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si	Përpara montimin, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Ehtë e përshatshme që të fliur çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cil është çelësi, fliur çelësit e matarit të k	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımın önce, söz konusu devrenin güvenli bağlanması esastır. Söz konusu devreye emmeye devamın önce güvenli kapatmalı, ya da hangisinin safer olduğunu biliyorsanız, tüketim ölçme alınmalı saite	სანათი არამატერიალური გამოყენების და ელექტროუპყობის წესები უნდა შეინახოთ. ესეც შეინახეთ ინსტრუქციები, ტექნიკური მონაცემები, ფურცლები და ინსტრუქციები. იპოვეთ სანათის პროდუქტის პროდუქტის მონაცემები.
Монтажното и настройването на извършва само от специалист!	Само квалификуван електрикар може да ја инсталира светилката!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vitet në punë vetëm nga një inzhiner elektrik i kualifikuar!	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	სანათი არამატერიალური გამოყენების და ელექტროუპყობის წესები უნდა განხორციელდეს მხოლოდ კვალიფიციურმა ელექტრიკისმა!
Производителът не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настаниа како резултат на неистражана инсталација и употреба.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rriqetin nga lëmbja sipas përdorimit ju-standart.	Üretici, standartla uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasarı ya da kazalardan sorumlu değildir.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზარალებას და აგრეთვე, რომლებიც გამოწვევლია არასტანდარტული მყვარების ან გამოყენების შედეგად.
Неподвижно (фиксирано) осветелително тело.	Фиксна светилка	Apparecchio di illuminazione fisso.	Pajisje ndriçuese e fiksuar	Sabit lamba armatürü	დამაგრებულ სანათი არამატერია
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkti është i përshatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შტრინის მიხედვით.
Приложените чертежи помагат при монтирането на осветелителното тяло.	Треба да се користи цртежот во прилог при инсталациа на светилките.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.	Lamba monte edilinen ekteki çizim kullanılmalıdır.	სანათი არამატერიალური გამოყენების გამოყენებამ უნდა იქნეს თან დართული ნაშუქები.
При монтирането на осветелително тяло, обърнете внимание на това, да не направите електрическа кабел.	Внимавајте да не ја оштетите електричните кабели при инсталацијата на светилката.	Attenzione di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndërti kabelli elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarna herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	არ დაზარაინათ ელექტური სადენები სანათი არამატერიალური გამოყენებისას.
Цвет на проводниците: черен или кафев (L) = фазов проводник, сини (N) = нулев проводник, и при зашито осветелително тяло: зелено-жолто = заштитен проводник.	Цицките во боја на кабелот се следниве: црна и кафева (L) = фазен проводник, сини (N) = нуларен проводник и во случај на заштита на заштитен проводник: зелено-жолто = заштитен проводник.	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I verde-giallo = conduttore di protezione	Kodet e ngjyrave të kabllit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përçuesi i fazës, blu (N) = përçuesi i neutralit, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike I gjeshi-i verdhë-përgjeshës mbrojtës	Elektrik tellerin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz telleri, mavi (N) = nötr telleri, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de i yeşil - sarı = koruyucu telleri.	სადენის ფერის კოდები შემდეგ ხასიათს: შუა და ყავაფერი (L) = ფაზის სადენი, ლაურული (N) = ნულური სადენი და 1 კლასის დამცველსა დადების მუხე სადაზარალო, მუხე-შუალისა-დაცვის სადენი.
Цвета температура на светодиодами светелни източници на лампата може да се промени на следните стойности: 3000K (топло бела), 4000K (неутрална бела), 6000K (студна бела).	Мора да ја приспособите бојата за температура на LED светилките на апаратурата за светилка на следните вредности: 3000K (топло бела), 4000K (неутрална бела), 6000K (студна бела).	La temperatura del colore delle sorgenti luminose LED del corpo illuminante può essere modificata ai seguenti valori: 3000K (bianco caldo), 4000K (luce diurna), 6000K (bianco freddo).	Temperatura e ngjyrës së burimeve të dritës LED të ndriçuesit mund të rregullohet në vlerat në vijim: 3000K (e bardhë e ngrohtë), 4000K (dritë e ditës), 6000K (e bardhë e ftohtë).	Ayarlanabilir monomeri LED ışık kaynaklarının renk sıcaklığı aşağıdaki değerlere ayarlanabilir: 3000K (sıcak beyaz), 4000K (gün ışığı), 6000K (soğuk beyaz).	სანათი მონომერილობის LED სანათების ფერის ტემპერატურა შეიძლება დარეგულირდეს შემდეგ სიდიდეებამდე: 3000კ (თბილი თეთრი), 4000კ (დღის სიხალისე), 6000კ (წყური თეთრი).
Регулирането на светилката топлоа се осъществява с помощта на 10 секунди пренасвояване. Дождетното включено състояние е по-кратко от 10 секунди, при следващо включване светилката температура автоматично пренасва на най-близката стойност. Дождетното включено състояние е повече от 10 секунди, тогава при следващото включване цветната температура ще остане там от последното ползване.	Бојата на температурата се контролира од издан прекинувач. Ако светилката е влучена пограте од 10 секунди, следващи път кота е ја влучате, бојата на температурата се префлува на следната вредност. Ако светилката е влучена пограте од 10 секунди, следващи път кота е ја влучате останува на истата боја на температура на квалитето и поставяна.	Il comando della temperatura del colore avviene mediante l'interruttore da muro. Se il tempo di accensione è inferiore a 10 secondi, alla successiva accensione la temperatura del colore salta al valore successivo. Se il tempo di accensione è superiore a 10 secondi, alla successiva accensione sarà nuovamente regolata la temperatura del colore visualizzata per ultima.	Temperatura e ngjyrës kontrollohet me një çelës mur. Nëse burimi i dritës ndizet për më pak se 10 sekonda, dhe më pas ndizet, temperatura e ngjyrës kalon në vlerën tjetër. Nëse burimi i dritës ndizet për më shumë se 10 sekonda, dhe më pas herën tjetër ndizet, atëherë në temperaturën e fundit të ngjyrës që ishte vendosur	Renk sıcaklığı bir duvar anahtarı ile kontrol edilir. Işık kaynağı az 10 saniyeden daha kısa süreyle açılırsa, bir sonraki açılımda renk sıcaklığı bir sonraki değere geçer. Işık kaynağı 10 saniyeden daha uzun bir süreyle açılırsa, bir sonraki açılımda renk ayarlamam olan renk sıcaklığı kalır.	ფერის ტემპერატურა კონტროლირდება ელვის ხაზითყვისით, თუ სანათი ჩართულია 10 წუთზე მეტად ყითასი. მომდევნო ჩართვის შემთხვევაში, ფერის ტემპერატურა ავტომატურად გადავალებულია უფრო მეტი სიხალისე, თუ სანათი ჩართულია 10 წუთზე მეტი დროით, მომდევნო ჩართვის შემთხვევაში, ფერის ტემპერატურა უნდა დარჩეს იქნით.
Лампата не е предвидена за димърба  на силата на светилката	Светилката не е направена за преинт  потенциометар	La lampada non è progettata per utilizzar  l'aluca	Lamba nuk është e projektuar për entësi 	Lamba, ışık azaltıcı için tasarlanmamıştır 	ლამბა არ არის დამოკლებული დიმერს  ვის
За да смените или промените светелни източник, най-предп до изключете от електрическата мрежа. Като използвате отврета, отстранете внимате, дължак светелни източник на местото му, след което светелни източник може да бъде сменен от устрйоството.	За да го замените или отстраните изворот на светилка, најпред исклучете го од струја. Отстранете ги заветите што го држат изворот на светилка на место со шарирати, а потоа изворот на светилка може да се отстране и од уредот.	Per sostituire o rimuovere la sorgente luminosa, occorre prima scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere le viti che tengono in posizione la sorgente luminosa con un cacciavite, dopodiché è possibile rimuovere anche la sorgente luminosa dal dispositivo.	Për të zëvendësuar ose hequr poqin elektrik, fillimisht shkëputeni atë nga rrjetit elektrik. Heqni vijat që mbajnë në vend poqin elektrik me një kapërçisë, pastaj poqi mund të hiqet nga pajisja.	Işık kaynağını değiştirme veya çıkarmak için önce elektrik bağlantısını kesin. Işık kaynağını tutan vidaları bir tornavida ile sökün, ardından ışık kaynağını çıkartabilirsiniz.	სანათის წყაროს შეცვლა/ეზღვება ამ ამოცანის მიზნით, უნდა განხორციელდეს იგი ელექტრიკის სახმამობის არამატერიალური გამოყენებისას. რომდელიც აკლებს სანათის წყაროს, ამის შემდეგ სანათის წყარო შეიძლება აღივლით მონომერილობაზე.
Този продукт вилочва светелни източник с клас на енергийна ефективност «G»	Toode sisaldab energiavahvuse klassi valguallikult «G»	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on «G»	Siame gaminėje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė «G»	Sis radiatorım satur galısınm avduku, kuru enerjiVerimliliğilesi kılase «G»	Этот изделие включает источник света, относящийся к «G» категории энергоэффективности.
LED-източник на светилка. Моля, когато е влючено, не се взирай в светилката за дълго време	LED светилка, не гледајте во светлото подолго време!	Sorgente luminosa a LED, non fissare le luci a lungo!	Burim i dritës LED, mos i mbari syte te lamba për një kohë të gjatë!	LED ışık kaynağı - Lütfen ışıkla uzunu süre boyunca direkt olarak bakmayınız!	მუცხვილოვანი გამოყენების წყარო გამოიყონ, რე მათრევისთვის მუცხ დიდო ხნიბო!
Символът за разделно събиране на отпадци означава, че продуктът трябва да се събира различно, т.е. не може да се събере в един и същ контейнер с битовите отпадци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и следователно да изостанят чревното здраве и живот. Този  1 може да се извървя като несортиран битов отпадък.	Симболот за одделно собирание отпад значи дека производител мора да се собира одделно, одредено не може да се събере во ист дад со смешаностот на отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материји, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следователно да заорават здравето и животот на луѓето. Не може да се  1 справувае како несортиран комунален отпад.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto ibrandito differenziato.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçrisht, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, pëzierje dhe përzierje të rrezikshëm që mund të ndotën ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina kom.  1 të paktisialisuar.	Aynı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile ayrı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün çevreyi kirlendirebilir, kullanıya da insan sağlığını ve hayvata tehlike oluşturabilir. Kullanılan malzemeler, karışımlar ve bileşenler tehlikeli olabilir. Aynı çöp mamı belediye atığı olarak atılmamalıdır.	სანათების განუყოფელი გამოყენებისას სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტის ელექტრული განაყოფის ვარიანტი უნდა გამოყენდეს მხოლოდ სპეციალური მიზნებისთვის. მომდევნო გამოყენებისას (დამკვეთთან უნდა შეინახოს) პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ მასალებს, ნარევიებს და კომპონენტებს, რომლებიც შეიძლება დაზარალებული გახდეს გარემოს, ცხოველებს და ადამიანებს. ნარევიებს ადამიანის კონტროლისა და სიცოცხლის, არ შეიძლება  1, უკლებლია ადამიანს დაზარალებული გამოყენებისას გამოყენებისას.
Не извървяте лампата между домашните отпадци	Не фрлајте ја светилката со куќинот отпад.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Mos e hidhni lëmbën me mbeturinat shëpiake.	Lambayı ev atıkları biriktirme atmayın.	ლამბა არ გადავარიოთ საოცხლო ნაგავთან ერთად.
Попитайте местния институт по сполучаване на отпадци за използване на отпадците според принципите - заштита на околната среда	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодавно еколошко место за фрлање на отпадот.	Chiedere alla comunità o alla Municipali informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Pyesni komunitetin ose bashkinë për hedhje të përshatshme në mbrojtje të mjedisit.	Uygun bir çevre doslu atık bertaraf için yjre halkına ya da belediyye sorun.	იხიეთ თქვენს საზოგადოების ამ ქალაქს ნაგვის განყოფილებული სანათი განყოფილება.
Рабарусу предоставя 5 години гаранция за надеждите си осветелни тела. Гаранцията покрива само доживотно използване (средно 2,5 часа на ден). За да можете да ја спроведете гаранцията, чувајте ја светилката. Врзните дефектния производ на местото на купувања.	Рабалусу дава 5-годишна гаранција за LED светилките. Гаранцијата покрива само употреба во домаќинствата (во просек по 2,5 часа дневно). За да можете да ја спроведете гаранцијата, чувајте ја светилката. Врзните го несортираниот производ на местото од каде што сте го купиле.	Råbalus tillser en garanti av 5 ånir sulle sorgente luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservate lo dispositivo. Resaltare eventuali prodotti difettosi al rivenditore. Non smaltire il prodotto su un altro luogo.	Råbalus ofron 5 vjet garanci për burimet e dritës LED. Garancia mbulon vetëm përdorimin shëpiak (mesatarisht 2,5 orë në ditë). Për të përfituar nga garancia, ju luten të ruajni faktorin. Ruajtini produktin me defekt aty ku e kemi blerë.	Råbalus LED ışık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garantî yalnızca ev kullanımlarını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantî uygulamaya koymak için, lütfen makbuzatı saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.	რამბალუს იძლევა 5-წლიანი გარანტიას სანათის მიმართ. გარანტიის მოქმედება გარანტიის მოქმედებისას უკლებლივ უნდა გამოიყენდეს მხოლოდ სახლიურად (საშუალოდ 2,5 საათი დღურა). გარანტიის გამოყენებისთვის, შეინახეთ დეფექტური პროდუქტი იქ, სადა შეიძლება იყოს მისი შეძენის ადგილი.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Нашите производи се во согласност со соодавните европски стандарти (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Produktet тона janë në përputhje me standardet europiane relative në çdë rast nrë	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uygundur (EN 60598)	თხოვლური შედეგების წყარო პროდუქტების გამოყენებულ შემთხვევებში ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)
Вносите: Råbalus ZLT, H-9027 Gyr, Körtela u. S. Место на производ: Китай	Увозник: Råbalus DOO, H-9027 Gyr, Кортефа бр. 5. Место на почетно: Кина	Importatore: Råbalus ZLT, H-9027 Gyr, Körtela u. S. Luogo di origine: Cina	Importuesi: Råbalus ZLT, H-9027 Gyr, Körtela u. S. Vendi i origjinës: Kina	İthalatçı: Råbalus ZLT, H-9027 Gyr, Körtela u. S. Menşeyi Ülkesi: Çin	იმპორტიორი: Råbalus ZLT, H-9027 Gyr, Körtela u. S. წარმოების ადგილი: ჩინეთი







português	Español	Nederlands	Català
PT	ES	NL	CA
Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do pr	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bewaar de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzinge	Instruccions d'ús i funcionament de les lampadetes! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les lampadetes seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions
Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, d	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de s	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconecti els interruptors del comptador de consum
O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.
O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización inconvencientes.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondoelmatige aansluiting en gebruik.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.
Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.	Plaatsgebonden lamparmatuur.	Làmpada aplic.
O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Aquest producte només és adequat per a interiors.
Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Tingui en comple l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.
Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.
Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I, verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I, verd-groc = conductor de protecció.
A temperatura de cor das fontes de luz LED dos acessórios de iluminação pode ser ajustada para os seguintes valores: 3000K (branco quente), 4000K (luz do dia), 6000K (branco frio).	La temperatura de color de las fuentes de luz LED puede ser modificada según los valores siguientes: 3000 (blanco caliente) 4000K (luz diaria) 6000K (blanco frío)	De kleutemperatuur van de LED lichtbronnen in de lamparmatuur kunnen worden ingesteld op de volgende waarden: 3000K (warm wit), 4000K (daglicht), 6000K (koud wit).	La temperatura dels colors dels llums LED de la làmpada es poden ajustar segons aquests paràmetres: 3000K (blanc càlid), 4000K (llum diària), 6000K (blanc fred), (focut wit).
A temperatura da cor é controlada com um interruptor de parede. Se a fonte de luz estiver ligada menos de 10 segundos, quando for ligada novamente a temperatura da cor muda para o valor seguinte. Se a fonte de luz estiver ligada mais de 10 segundos, na próxima vez que for ligada mantém-se na última temperatura de cor que foi definida.	El comando de la temperatura de luz se realiza con el interruptor de pared. Si el estado encendido es más corte que 10 segundos, la temperatura de color pasa al valor siguiente a la activación siguiente. Si el estado encendido es más largo que 10 segundos, aparece de nuevo la temperatura ajustada por la última vez.	De kleutemperatuur geschiedt met de muurschakelaar. Als de lamp wordt aangeschakeld voor een periode korter dan 10 seconden, dan zal bij de eerstvolgende aanschakeling de kleutemperatuur naar de volgende waarde springen. Als de lamp wordt aangeschakeld voor een periode langer dan 10 seconden, dan zal bij de eerstvolgende aanschakeling de kleutemperatuur opnieuw op de laatst ingestelde kleutemperatuur worden ingesteld.	La temperatura dels colors s'ajusta amb un interruptor de paret. Si la làmpada està encesa menys de 10 segons, quan es torna a encendre, la temperatura del color canvia al següent valor. Si la làmpada està encesa més de 10 segons, quan es torna a encendre, la temperatura del color no canvia, és la mateixa que s'havia configurat.
O candeeiro não foi concebido para regul <sup>ar</sup> a luz	La luminaria no puede funcionar con regul <sup>ar</sup> la intensidad de luz.	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer.	La làmpada no disposa de funció d'atenuació
Para substituir ou remover a fonte de luz, primeiro desligue da rede elétrica. Remova os parafusos que seguram a fonte de luz com uma chave de fendas, após tal, a fonte de luz poderá ser removida do dispositivo.	Para sustituir o desmontar la fuente de luz, desconéctela primero de la red eléctrica. Retire los tornillos que sujetan la fuente de luz con un destornillador y, después, la fuente de luz también se puede retirar del aparato.	Om de lichtbron te vervangen of te verwijderen, moet u deze eerst van het lichtnet loskoppelen. Verwijder de schroeven die de lichtbron op zijn plaats houden met een schroevendraaier, zodat de lichtbron van het apparaat kan worden verwijderd.	Per tal de canviar o treure la font de llum, primer desconecti-la de la corrent general. Treu'els cargols que subjecten la font de llum amb un tornavís, llavors podrà extreure-la de l'aparell.
Ovaj proizvod sadrži zvečer izvoštje Klase <G> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadrži zvečer izvoštje Klase <G> energetske efikasnosti.	Este producto contém una fonte de luz de classe de eficiência energética <G>	Este producte contene una font lluminosa de la classe de eficiència energètica <G>
Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.	Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.	No miri fixament els llums LED!
O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em risco a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos comuns, pois não são classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingescheiden, d.w.z. het mag niet samen met het gemeenschappelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als gemeenschappelijk afval worden afgevoerd.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.
Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	No lleni la làmpada a la brossa.
Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells elèctrics on pugui dipositar verwerkingsmogelikheden van afval.
A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida solo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuélvalo al lugar de compra.	Rábalux geeft 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgegeven op de plaats van aankoop.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2,5 hores diàries). Si us plau, després el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torri els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.
Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrfele u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrfele u. 5. Lugar de origen: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrfele u. 5. Plaats van herkomst: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Kőrfele u. 5. Lloc d'origen: Xina